



“译学家”翻译专业教学与 MTI 实训系统 使用说明书

(教师版)

上海外语音像出版社

2022年7月10日

目录

一、登录.....	1
二、创建班级、学生.....	1
三、选材.....	4
四、布置.....	4
五、批改.....	5
六、整理.....	11
七、教学.....	13
八、个人库.....	21
九、输出作业.....	23
十、同伴互批.....	23
十一、数据分析.....	25

一、登录

1. 用户名/密码
2. “登录”按钮



二、创建班级、学生

1. 创建

①菜单“维护”--②菜单中“学生导入”--③创建班级--④新增学生/导入学生



教师系统

作业 教学 数据 维护 系统 退出

个人库
作业输出
学生导入

作业状态一览

开始 2022年 2月13日 截止 2022年 7月13日 搜索

已布置作业(双击进入) 待批作业 (双击进入) 0 完成作业 (双击进入)

作业号	截止日期	作业状态
-----	------	------

作业号	截止日期	状态
-----	------	----

作业号	截止日期	作业状态
-----	------	------



增加学生

班级(单击)

班级编号	说明
US	

学校 上海外语音像出版社 yx

班级

授课教师 yxtest01

活跃 是 否

输入班级名称, 如2022级翻译1班

学生(单击修改, 双击删除)

班级号

姓名

学号

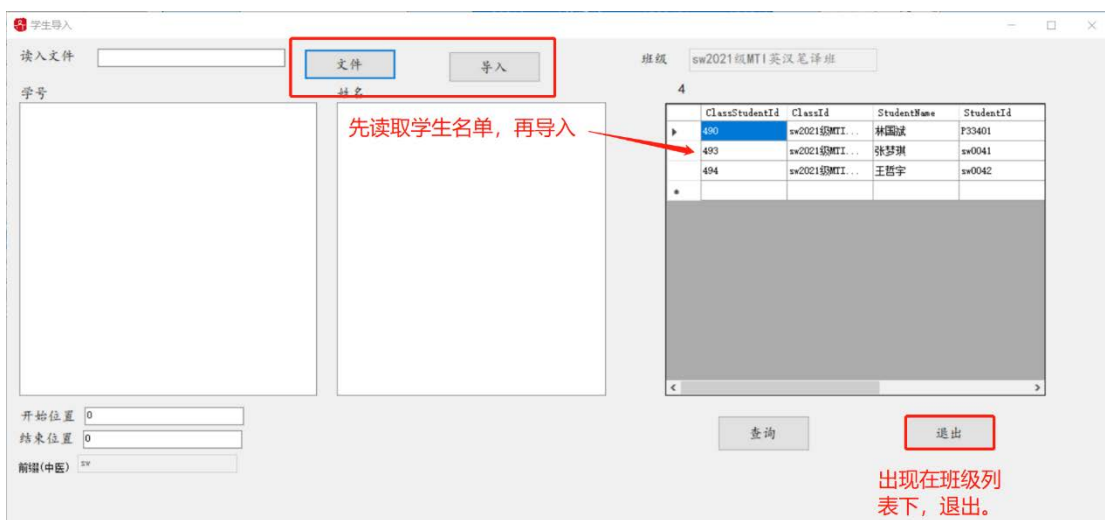
密码

活跃 是 否

新增 修改

新增 修改

导入 退出



注意：(1) 导入的学生名单有模板，按照模板上传。

(2) 选择“导入”的方式创建学生，学生的账号和密码同。

2. 修改

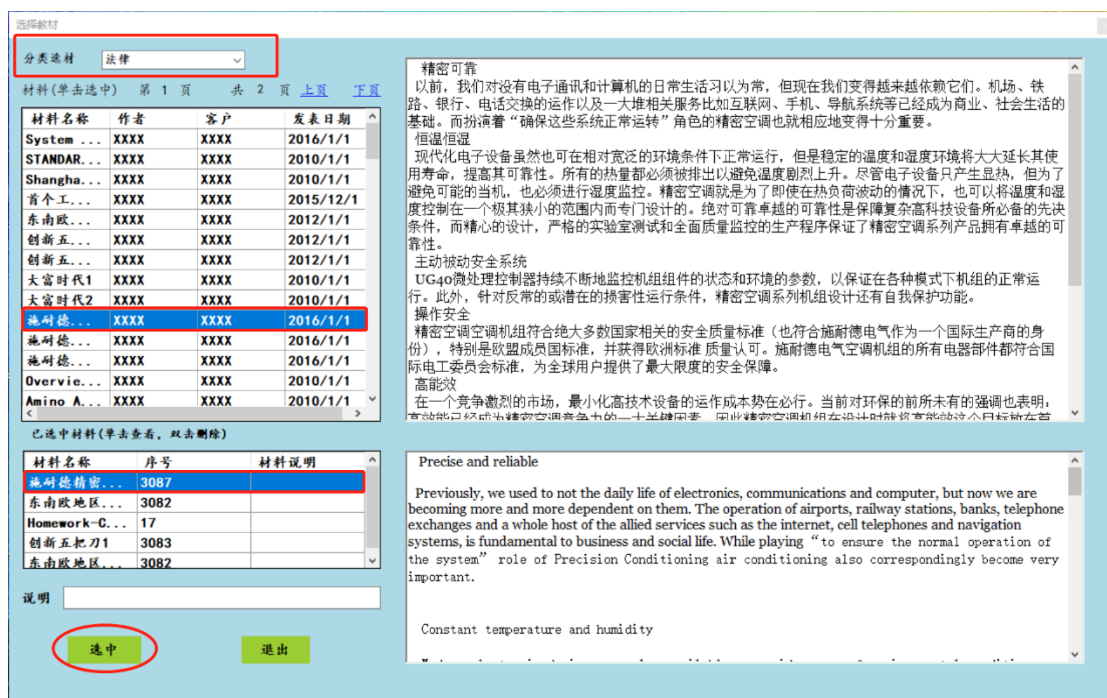
①选中班级/学生--②修改班级/学生信息--③点击“修改”



三、选材

将语料库中的材料进行选择, 将合适的材料放入自己的库中以便今后使用。

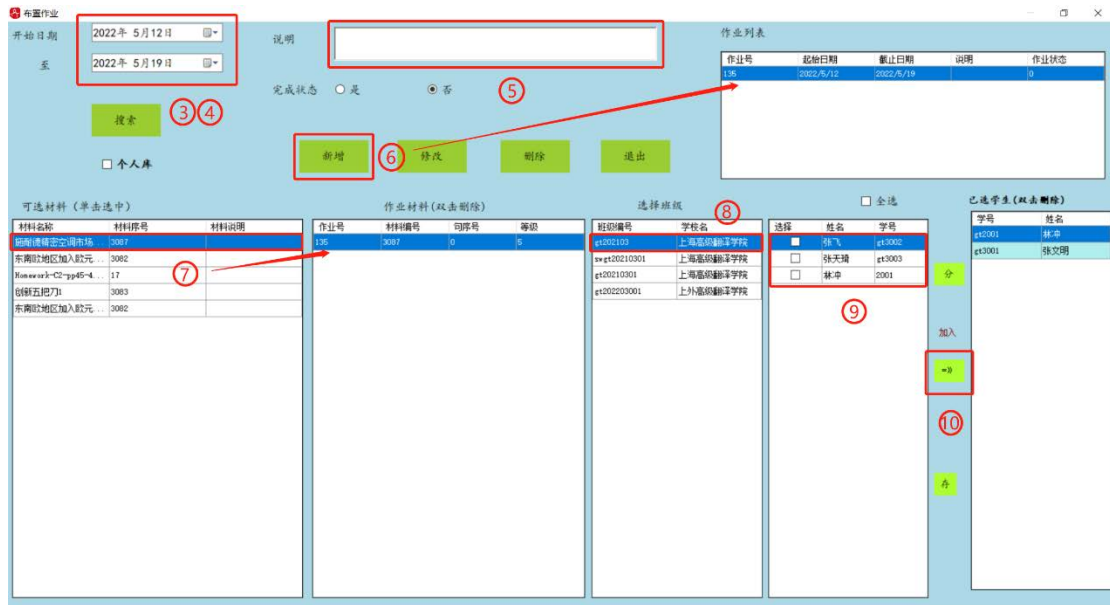
- ①菜单“作业”--②菜单中“选材”--③筛选“分类选材”--④在材料中的查询中单击材料（右侧出现材料的原文和译文）--⑤点击“选中”将材料加入自己的库中（已选中材料）--⑥退出



四、布置

1. 布置

①菜单“作业”--②菜单中“布置”--③设置作业开始日期--④设置作业截止日期--⑤作业的说明（可不填）--⑥点击“新增”按钮（会提示确认，防止误操作）--⑦单击选择可选材料或者个人库--⑧选择班级--⑨选择班级中需完成作业学生（如果全部学生可勾选上方全部框）--⑩单击右侧“=>”图标将选中的学生添加到作业中



2. 修改

①菜单“作业”--②菜单中“布置”--③作业开始日期--④作业截止日期--⑤单击“搜索”--⑥选中作业列表中作业--⑦修改作业时间、说明、材料、学生--⑧点击“修改”按钮完成修改

3. 删除

①菜单“作业”--②菜单中“布置”--③作业开始日期--④作业截止日期--⑤单击“搜索”--⑥选中作业列表中作业--⑦双击删除已选学生--⑧双击删除作业材料--⑨点击“删除”删除作业

五、批改

1. 学生作业提交状态查询

①菜单“作业”--②菜单中“批改”进入批改界面

批改界面列表中出现的学生，即为已提交作业的学生名单。如查询未提交学生名单，可以通过勾选“未提交”框查看。

作业批改

作业号	开始日期	截止日期	作业说明
134	2022/5/10	2022/5/17	
135	2022/5/12	2022/5/19	

学生 1 已阅 未批改 翻译句子列表

序号	姓名	句序号	学生译句	讲解	批改	重做	说明	点评
g13001	张文明							
3941	Pr...			<input checked="" type="checkbox"/>		0		
3942	Pr...			<input checked="" type="checkbox"/>		0		
3943	Th...			<input checked="" type="checkbox"/>		0		
3944	Wh...			<input type="checkbox"/>		0		
3945	Co...			<input type="checkbox"/>		0		
3946	Mo...			<input type="checkbox"/>		0		
3947	Al...			<input type="checkbox"/>		0		
3948	Al...			<input type="checkbox"/>		0		
3949	Pr...			<input type="checkbox"/>		0		
3950	To...			<input type="checkbox"/>		0		
3951	Pa...			<input type="checkbox"/>		0		
3952	Ac...			<input type="checkbox"/>		0		
3953	Th...			<input type="checkbox"/>		0		
3954	Pr...			<input type="checkbox"/>		0		
3955	Op...			<input type="checkbox"/>		0		
3956	Pr...			<input type="checkbox"/>		0		
3957	Wl...			<input type="checkbox"/>		0		
3958	Hl...			<input type="checkbox"/>		0		

基础性问题 可读性问题

一致性问题 本语专业性问题 准确性问题

语用性问题

精准可靠
以前,我们对没有电子通讯和计算机的日常生活习以为常,但现在我们变得越来越依赖它们。

原句 参考 点评

学生译句 全 所有错 翻译说明

Precise and reliable

错误点(双击删除)

本题已阅 截止日期 2022年 5月18日

讲解对象 本句修 全部修改 退出

完成 上句 下句

作业批改

作业号	开始日期	截止日期	作业说明
134	2022/5/10	2022/5/17	
135	2022/5/12	2022/5/19	

学生 9 已阅 未批改 翻译句子列表

序号	姓名	句序号	学生译句	讲解	批改	重做	说明	点评
g12001	林冲							
g13001	张文明							
g13002	张天琦							
g13003	张天琦							
2001	林冲							
g12001	林冲							
g13003	张天琦							
g13003	张天琦							
g13003	张天琦							

基础性问题 可读性问题

一致性问题 本语专业性问题 准确性问题

语用性问题

精准可靠
以前,我们对没有电子通讯和计算机的日常生活习以为常,但现在我们变得越来越依赖它们。

原句 参考 点评

学生译句 全 所有错 翻译说明

Precise and reliable

错误点(双击删除)

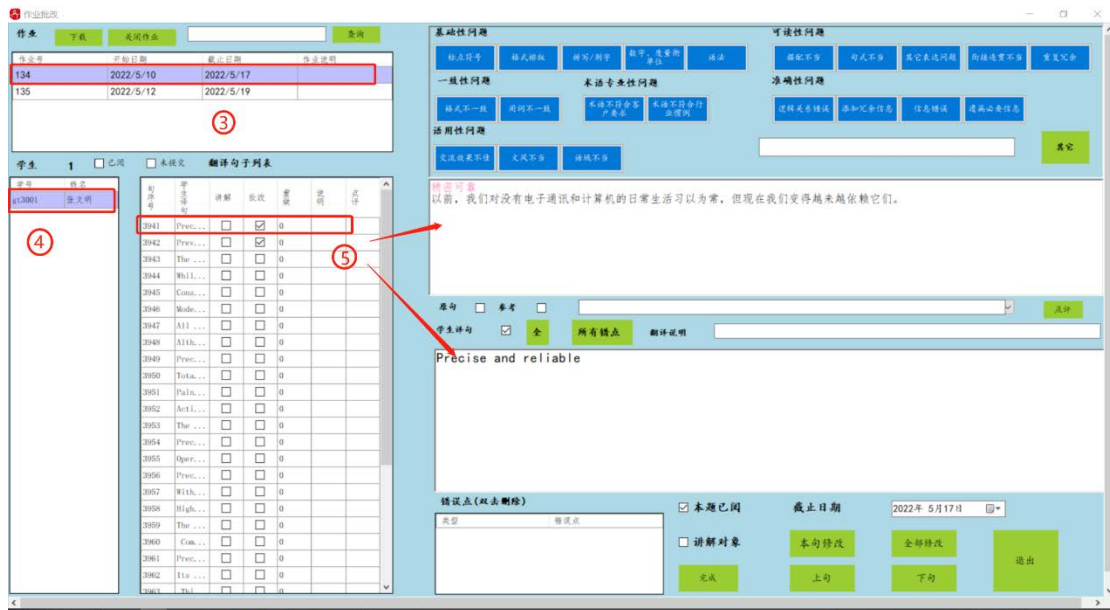
本题已阅 截止日期 2022年 5月18日

讲解对象 本句修 全部修改 退出

完成 上句 下句

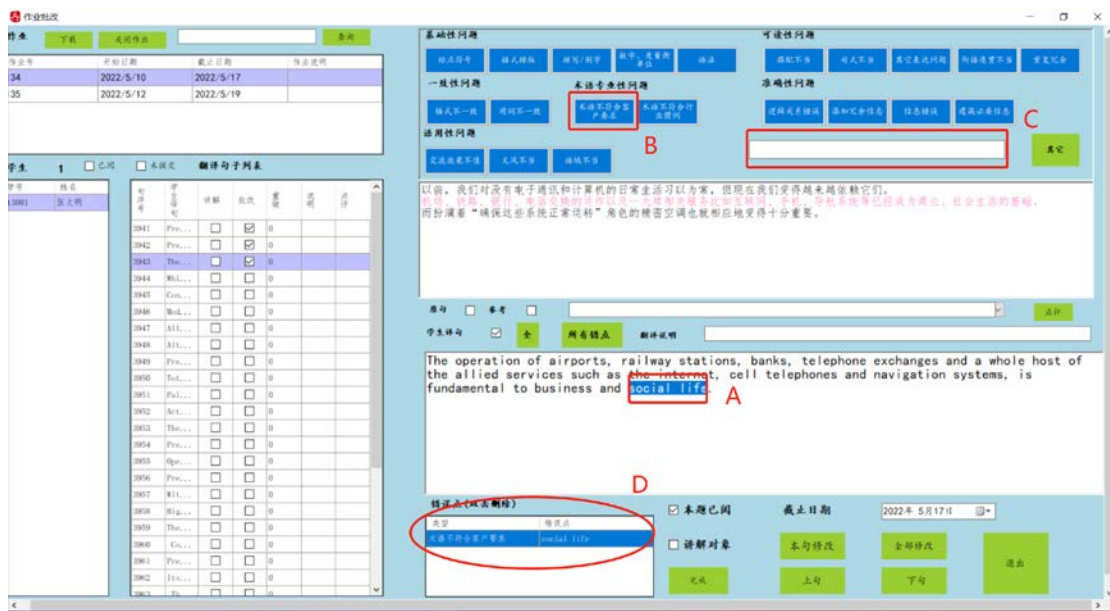
2. 批改步骤

- ①菜单“作业”--②菜单中“批改”--③选择批改的作业号--④选择学生--
- ⑤点击句子进行批改（原句和译句分上下展现在右侧）



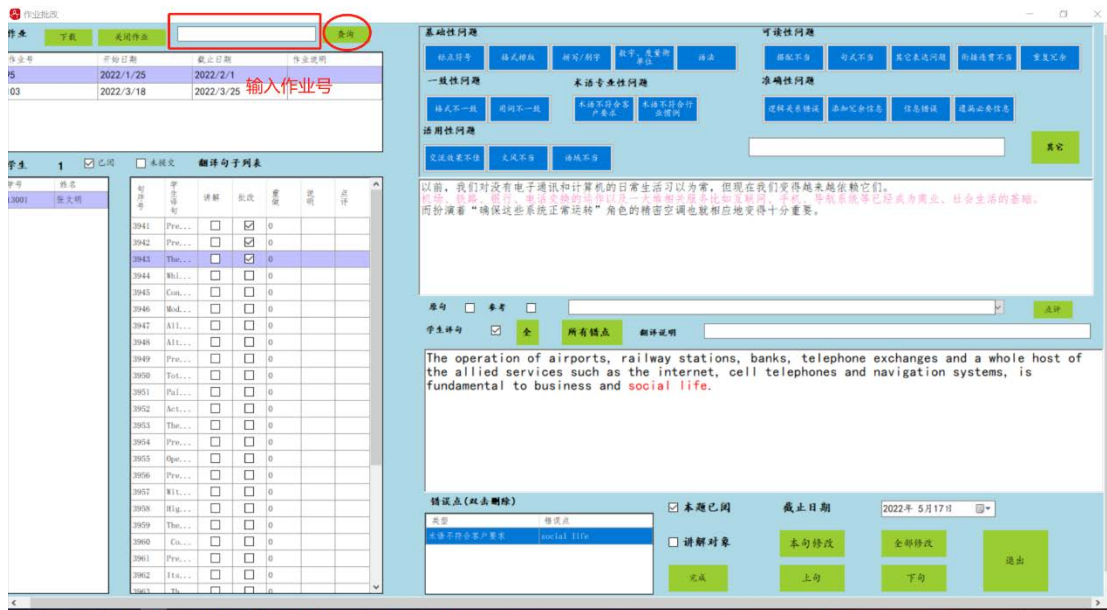
3. 批改过程

- A) 选择句子错误部分
- B) 点击选择错误类别
- C) 如果错误不在显示分类中，可以自行填入错误原因，然后单击“其它”按钮
- D) 如果要删除批改项目，双击错误点删除



4. 查询作业

输入完整的作业号，点击“查询”可以查找已完成以及未完成批改的作业。如不填作业号，点击“查询”，默认查询当前日期前半年已完成批改的作业。



注：请老师谨慎使用“关闭作业”按钮。关闭作业是针对一些长时间未交齐的作业而设。假如某一作业很长时间，如一两个月还有很多同学没交，或者个别学生没交导致老师无法直接关闭作业，可以通过“关闭作业”将作业变成已完成作业。

5. 查询批改状态

如果部分作业完成批改，部分作业未完成批改，可通过勾选“已阅”框切换作业状态。

6. 参考信息

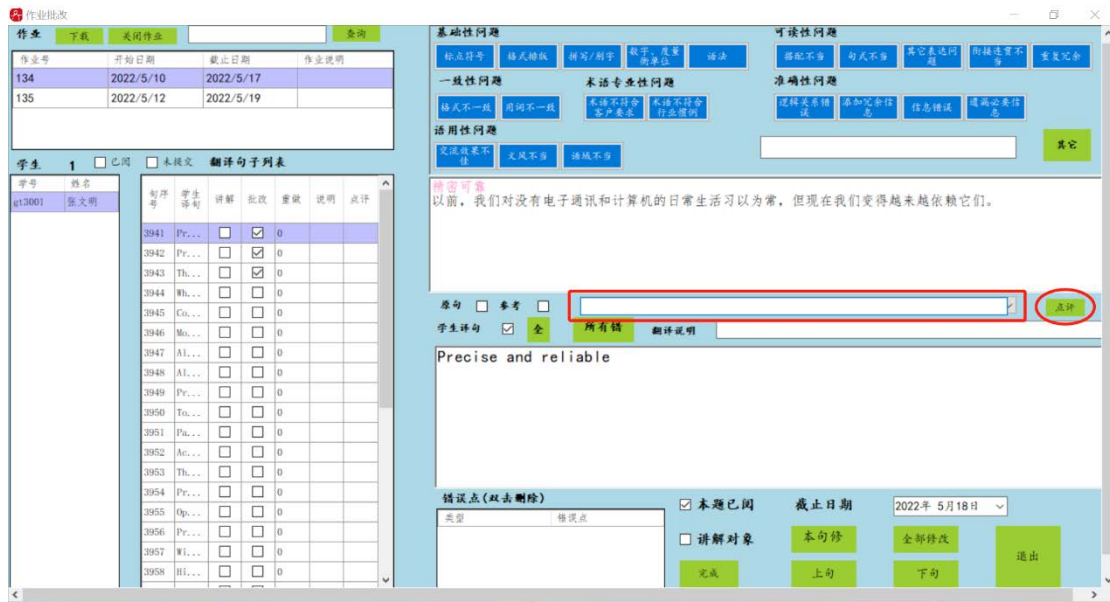
勾选“原句”框，可以看到作业的原句全文。

勾选“参考”框，可以看到作业的参考翻译全文。



7. 点评

对于需要进一步指出问题细节的，或学生在完成作业时有提问的句段，教师可在“点评”框内输入详细的评语，做到更为精准和有针对性的教学指导。随着语料的使用次数增多，教师也会积累可观的“点评语料库”，方便后续的教学工作。



8. 修改

如果教师要求学生作业进行修改，可以使用此功能。修改分单句修改和全文修改两类。

- A) 选择学生修改完成的新截止日期
- B) 选择修改单句/选择修改全部

作业号	开始日期	截止日期	作业说明
134	2022/5/10	2022/5/17	
135	2022/5/12	2022/5/19	

学号	姓名	句序号	学生译句	讲解	批改	重做	说明	点评
g13001	张大明	3941	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0		
		3942	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0		
		3943	Th...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0		
		3944	Wh...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3945	Co...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3946	Mo...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3947	Al...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3948	Al...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3949	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3950	To...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3951	Pa...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3952	Ac...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3953	Th...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3954	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3955	Op...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3956	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3957	Wh...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3958	Wh...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		

9. 本题已阅

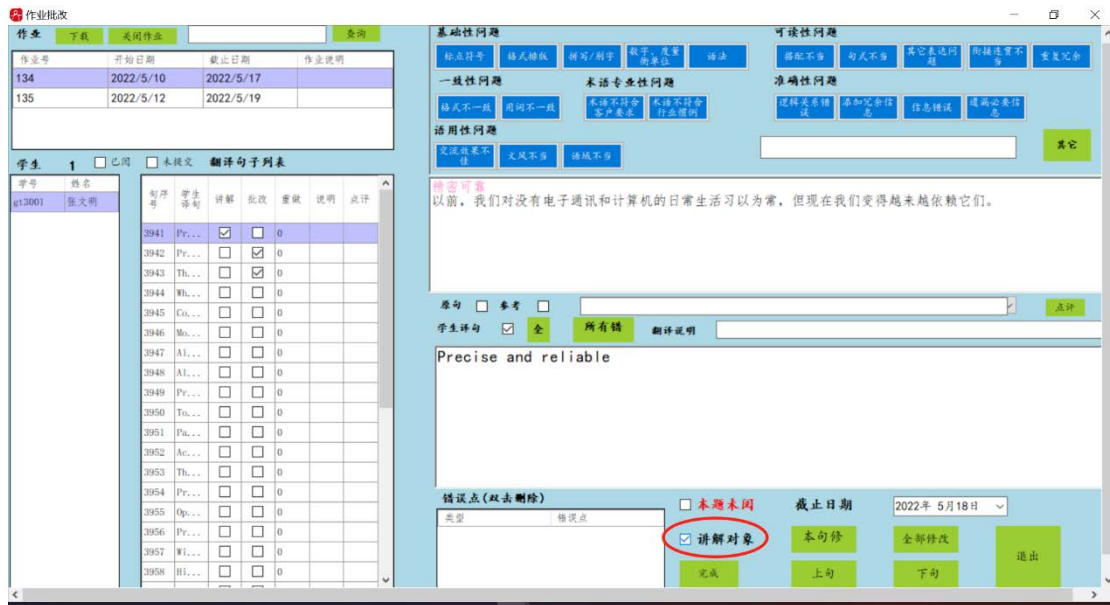
每句教师是否已阅以是否显示“本题已阅”为准，若只是查看而留待以后批改请将“本题已阅”勾选去掉，否则系统会认为此句已批改。如果整篇作业都只查看而留待今后批改，至少要有一句的“本题已阅”没有勾选，否则系统判定整篇改完而不再出现在待批作业中。

作业号	开始日期	截止日期	作业说明
134	2022/5/10	2022/5/17	
135	2022/5/12	2022/5/19	

学号	姓名	句序号	学生译句	讲解	批改	重做	说明	点评
g13001	张大明	3941	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0		
		3942	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0		
		3943	Th...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0		
		3944	Wh...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3945	Co...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3946	Mo...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3947	Al...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3948	Al...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3949	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3950	To...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3951	Pa...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3952	Ac...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3953	Th...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3954	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3955	Op...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3956	Pr...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3957	Wh...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		
		3958	Wh...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0		

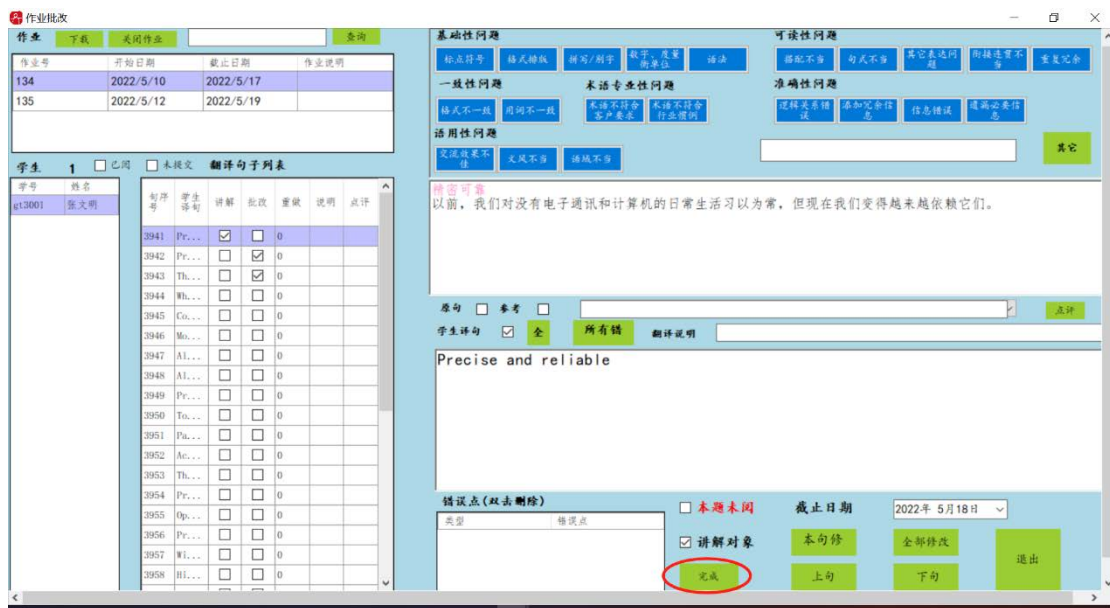
10. 讲解对象

教师有意将此句作为上课讲解的内容，可以勾选“讲解对象”选项。



11. 快速完成

教师对于剩下未批改作业部分觉得没有问题的不必再批改，可以单击“完成”按钮结束该学生作业的批改。



六、整理

对于在作业批改中的典型翻译（无论对错）进行整理，即进行添加或者删除，并提供一些学生翻译的统计信息。

1. 将未选句添加到讲课中

①菜单“作业”--②菜单中“整理”--③选择开始日期、截止日期--④点击

“搜索”--⑤选择作业--⑥选择作业内容--⑦点击原句中句子--⑧筛选条件框内未选错误句/未选正确句/未选全部句--⑨选中句子--⑩点击“再选”选为已选错误句或已选正确句

1. 开始日期: 2021年3月29日

2. 截止日期: 2022年7月13日

3. 搜索

4. 列表

作业号	开始日期	截止日期	作业说明
92	2021/10/20	2021/10/27	
95	2022/1/25	2022/2/1	
134	2022/5/10	2022/5/17	

5. 原句

精密可靠

以前, 我们对没有电子通讯和计算机的日常生活习以为常, 但现在我们变得越来越依赖它们。而扮演着“确保这些系统正常运转”角色的精密空调也就相应地变得十分重要。

恒温恒湿

现代化电子设备虽然也可在相对宽泛的环境条件下正常运行, 但是稳定的温度和湿度环境将大大延长其使用寿命, 提高其可靠性。所有的热量都必须被排出以避免温度剧烈上升。

尽管电子设备只产生显热, 但为了避免可能的当机, 也必须进行湿度监控。

精密空调就是为了即使在热负荷波动的情况下, 也可以将温度和湿度控制在一个极其狭小的范围内而专门设计的。

绝对可靠

卓越的可靠性是保障复杂高科技设备所必备的先决条件, 而精心的设计, 严格的实验室测试和全面质量监控的生产程序保证了精密空调系列产品拥有卓越的可靠性。

主动被动安全系统

UG40微处理器持续不断地监控机组组件的状态和环境的参数, 以保证在各种模式下机组的正常运行。

6. 组成

作业号	文章号
134	3087

7. 条件: 未选全部句

8. 学生语句

Previously, we used to not the daily life of electronics, communications and computer, but now we are becoming more and more dependent on them.

9. 选中句子

Previously, we used to not the daily life of electronics, communications and computer, but now we are becoming more and more dependent on them.

10. 再选

2. 删除已选错误/正确句（按原句）

①菜单“作业”--②菜单中“整理”--③选择开始日期--④选择截止日期--⑤点击“搜索”--⑥选择作业--⑦选择作业内容--⑧点击原句中句子--⑨双击删除获选错误/正确句

1. 开始日期: 2021年12月17日

2. 截止日期: 2022年5月16日

3. 搜索

4. 列表

作业号	开始日期	截止日期	作业说明
134	2022/...	2022/...	
135	2022/...	2022/...	

5. 原句

而扮演着“确保这些系统正常运转”角色的精密空调也就相应地变得十分重要。

6. 组成

作业号	文章号
134	3087

7. 条件: 获选错误句

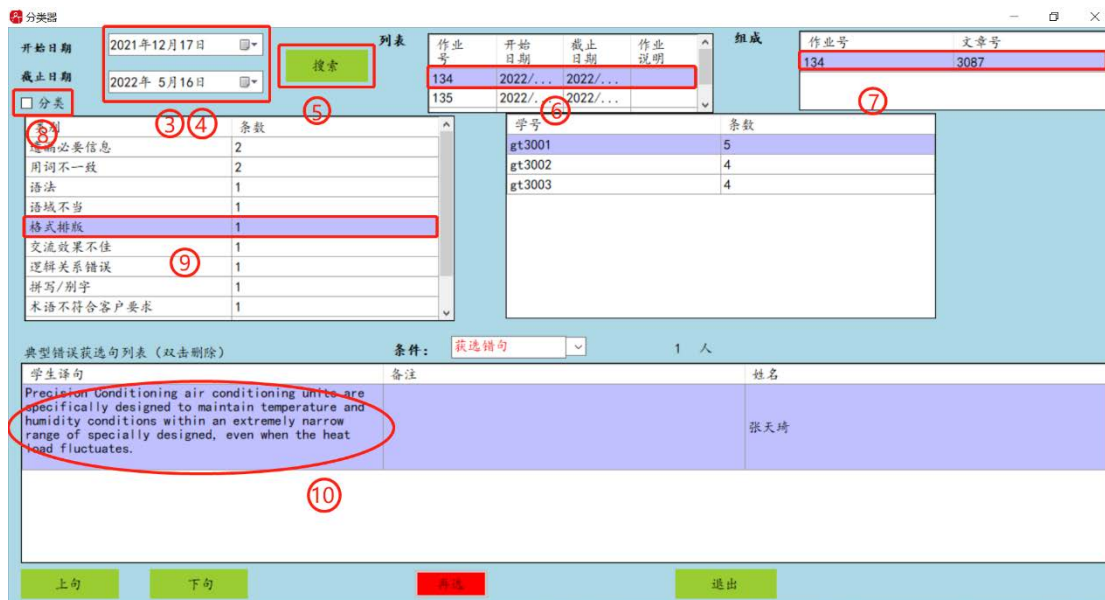
8. 学生语句

Precision Conditioning air conditioning units are specifically designed to maintain temperature and humidity conditions within an extremely narrow range of specially designed, even when the heat load fluctuates.

9. 选中句子

3. 删除获选错误句（按分类）

①菜单“作业”--②菜单中“整理”--③选择开始日期--④选择截止日期--⑤点击“搜索”--⑥选择作业--⑦选择作业内容--⑧去除“原句”勾选--⑨点击分类下句子--⑩双击删除获选错句



说明：分类左侧框的统计是本次作业中学生犯该错误类别的条数

分类右侧框中的统计是每个学生和其本次作业所犯错误的总数

在分类中，上下句按钮执行的是原句种的上下句移动

七、教学

1. 教学设置

因为系统只保留一堂讲课内容，如果教师想开始新的授课，需要先点击“新课程”按钮，将原来课程中的所有内容清空。



①菜单“教学”--②菜单中“教学内容设置”--③选择开始日期--④选择截止日期--⑤点击“搜索”--⑥选择作业--⑦选择作业内容（双击加入到讲课列表中）--⑧点击“关联文件”按钮进行关联文件选择（此项目可选）--⑨点击“下载”将课程的所有信息保存本地，在上课时可以不需要联网进行



关联文件说明：在讲课中要使用到用一些系统以外的文件如图片和 word 文档等，可以将这些文件选择为关联文件方便在系统中执行。

2. 课堂授课

2.1 远程和本地进入讲课子系统

为防止网络问题而导致上课无法进行，教师在准备阶段将课程内容导入本地，那么遇到网络速度慢或者不通，可以通过下载到本地的数据完成上课功能，本地登录只能实现本地教学。

远程：正常登录系统后

①菜单“教学”--②联网数据上课

本地：在登录窗口中下拉选择“本地”登录



2.2 上课

2.2.1 显示

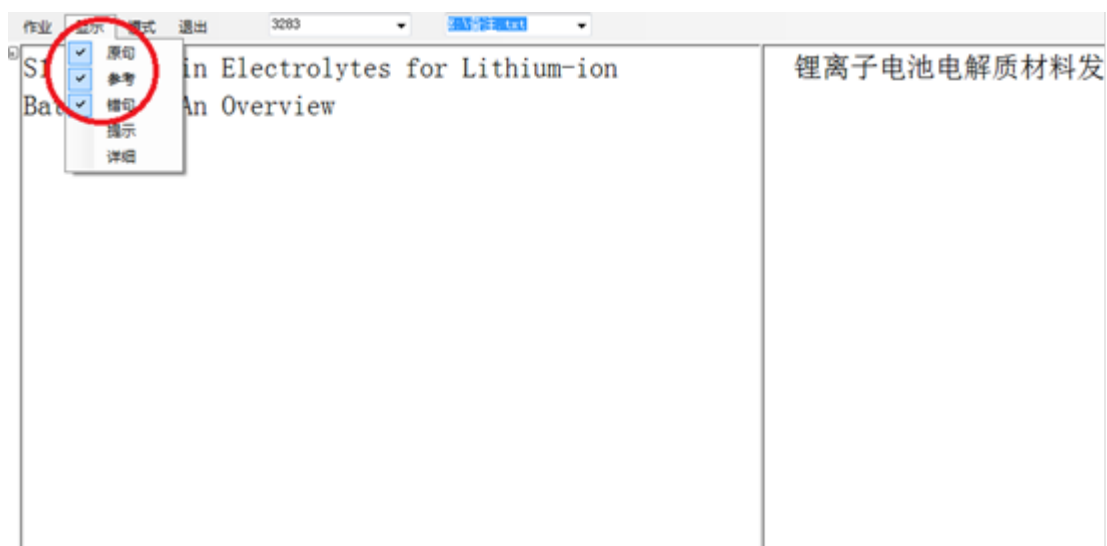
(1) 布局

屏幕中主要内容的显示栏有三个：原文、参考译文、学生译文



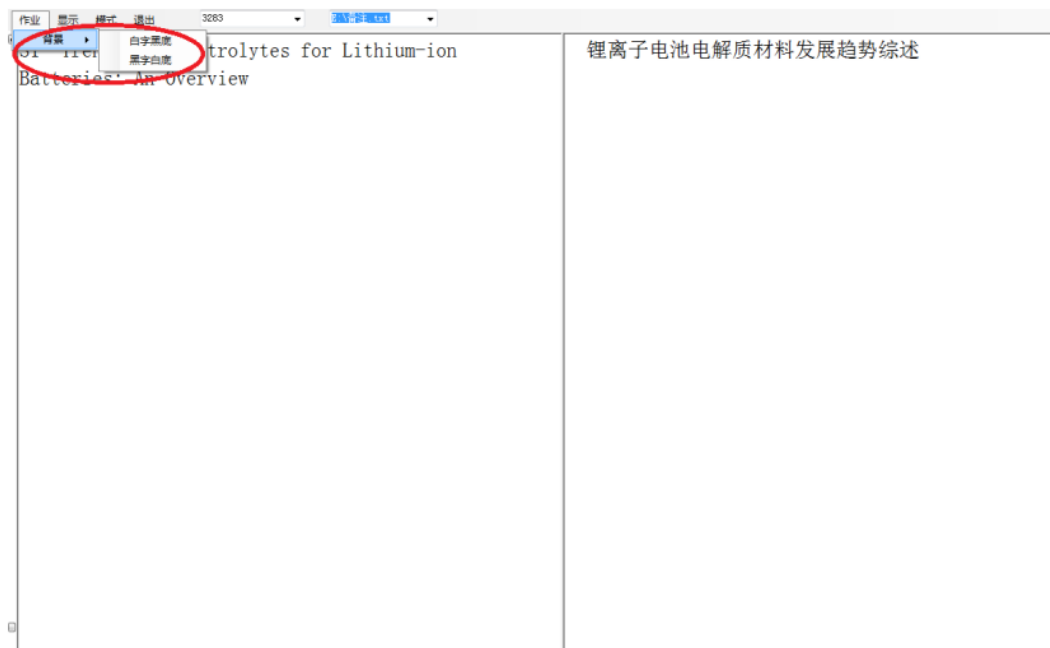
(2) 布局修改

①菜单“显示”--②任意勾选“原句”“参考”“错句”三个任意组合



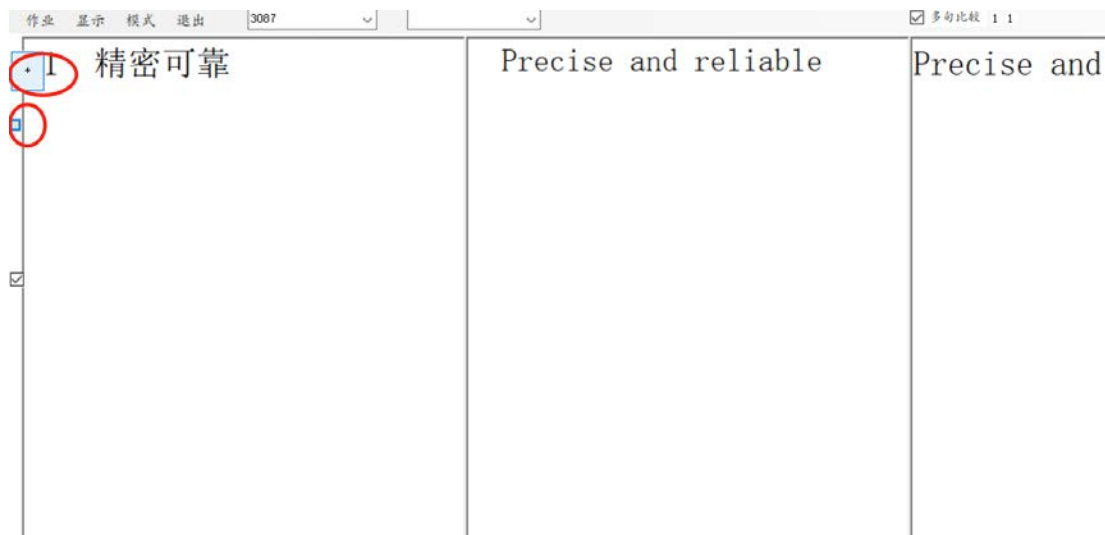
(3) 显示色彩变化

①菜单“作业”--②“背景”--③选择白底黑字/黑底白字



(4) 字体的放大缩小

左侧原句的显示窗口外上下有二个小按钮，上按钮按下是放大显示，下按钮按下是缩小显示。



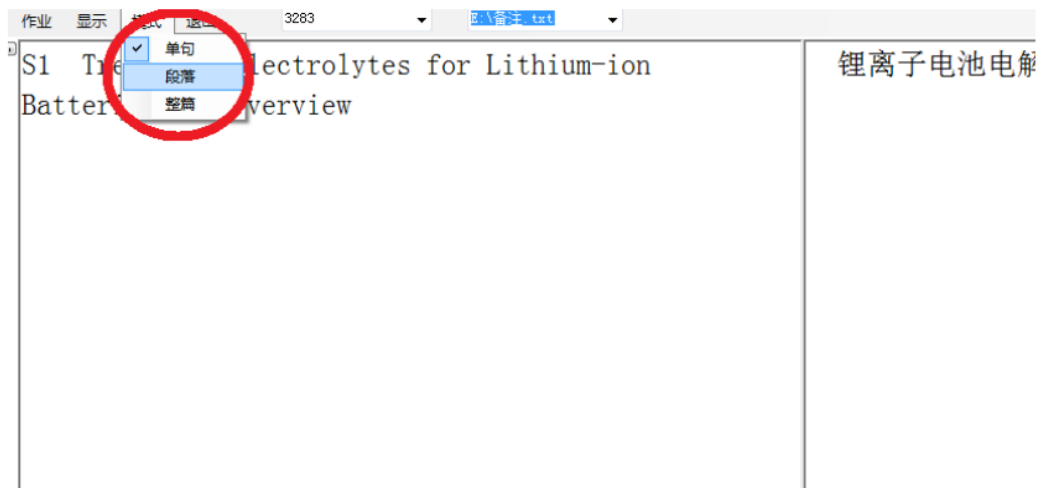
2.2.2 篇/段/句模式

教师在授课过程中，可以分别选择按全篇显示、按段落显示、按句子显示三

种不同模式进行教学。

(1) 模式切换:

①菜单“模式”--②选择“单句” / “段落” / “整篇”



(2) “段落”和“单句”的内部切换

在“段落”和“单句”模式下，它们可能由多段或多句组成，它们之间也需要切换

* 上段或上句： 单击原文 / 参考显示的上半部分

* 下段或下句： 单击原文 / 参考显示的下半部分



(3) “单句”模式下，同一原句下的多个学生翻译错误切换

* 上一个学生错误句： 单击错句显示上半部分

* 下一个学生错误据： 单击错句显示下半部分

* 同时显示本局所有学生错句： 选中上方多个错句

(4) “单句” 模式下，一个学生错句中多个错误间切换

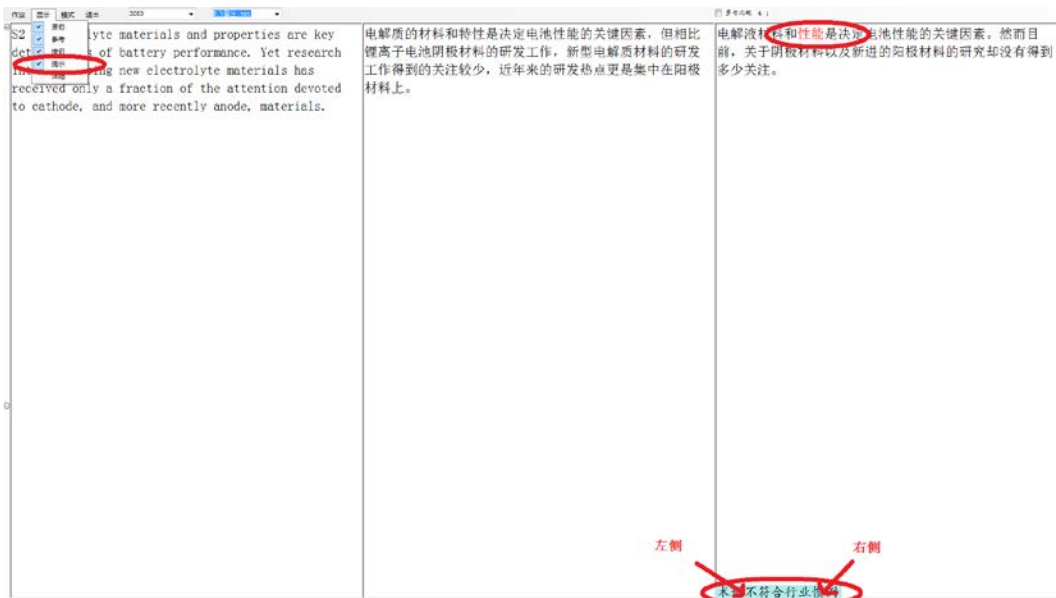
在缺省条件下，系统并不显示学生的错误点，首先要先选择显示错误点，方法如下：

①菜单中的“显示”--②选择“提示”

在“错句”显示的学生句子中，红字显示错误，在其显示的底部出现错误的解释

* 上一个错误： 点击错误解释的左侧

* 下一个错误： 点击错误解释的右侧



(5) 错误句的详细信息

如果要了解错误句的有关点评和学生信息，如下操作

①菜单中的“显示”--②选择“详细”

(6) 一个原句的所有学生典型译句（无论正确错误）

勾选学生译句上方的多句比较。

多句比较 4-1

池性能的关键因素，但相比作，新型电解质材料的研发的研发热点更是集中在阳极

电解质材料和性能是决定电池性能的关键因素。然而目前，关于阴极材料以及新进的阳极材料的研究却没有得到多少关注。

(7) 错误句及其相关联的段和篇

教师在讲解典型例句时，如果需要切换到所在的篇或者段落，进行如下操作：在“错句”显示的区域右键，弹出菜单，选择菜单中所需要的项目。

材料发展趋势综述

概览：锂离子电池电解质的选用趋势

原篇
原段
原句
错段
错篇

选项说明：

- 原篇：指错句关联的原文全篇
- 原段：指错句关联的原文段落
- 原句：指错句关联的原句
- 错段：指该学生所译的错句所在的段落
- 错篇：指该学生所译的错句的全文

2.2.3 作业/教材和关联文件

(1) 作业/教材切换

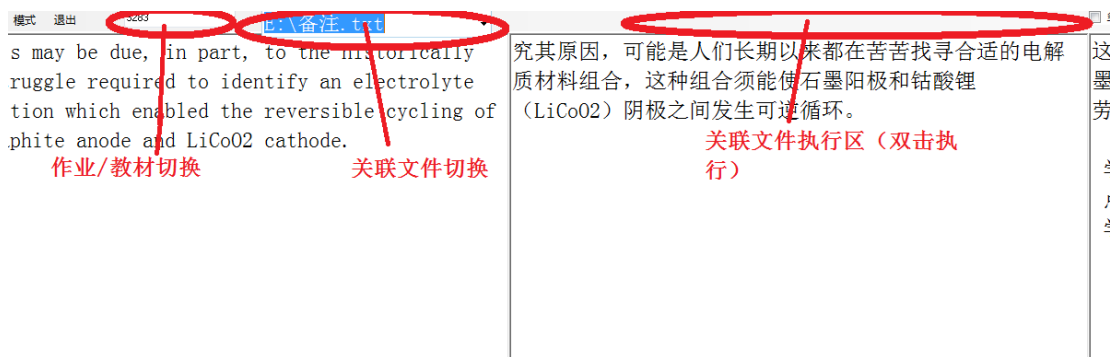
一次上课中，可能使用的材料有多个教材和作业，它们之间需要进行切换。

(2) 关联文件切换

由于执行的是当前显示的关联文件，所以要执行其它文件必须选择将它切换到当前文件，每个当前关联文件被激活执行，当前关联文件将自动切换到下一个。

(3) 关联文件激活执行

关联文件左侧的部分双击



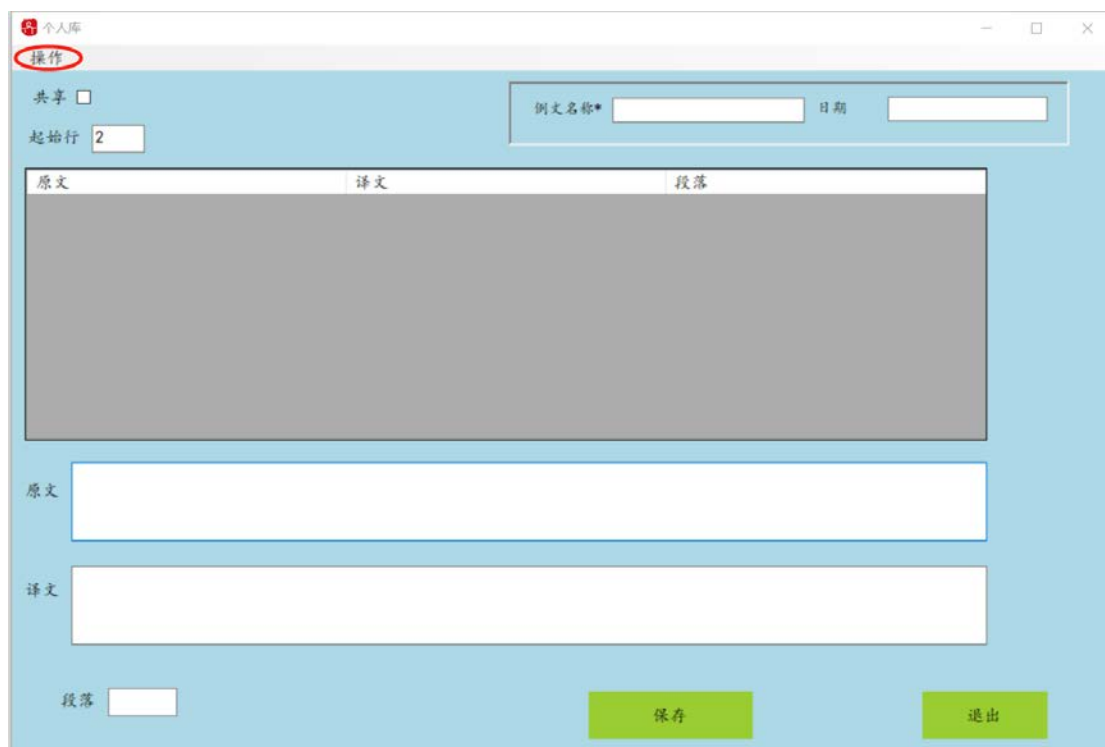
注意：如果关联文件执行没有反应，说明没有适合的执行环境，如未装 word 而执行 word 文档。

八、个人库

教师可以将自己的翻译材料按照模板上传到系统中形成自己特色的个人库。

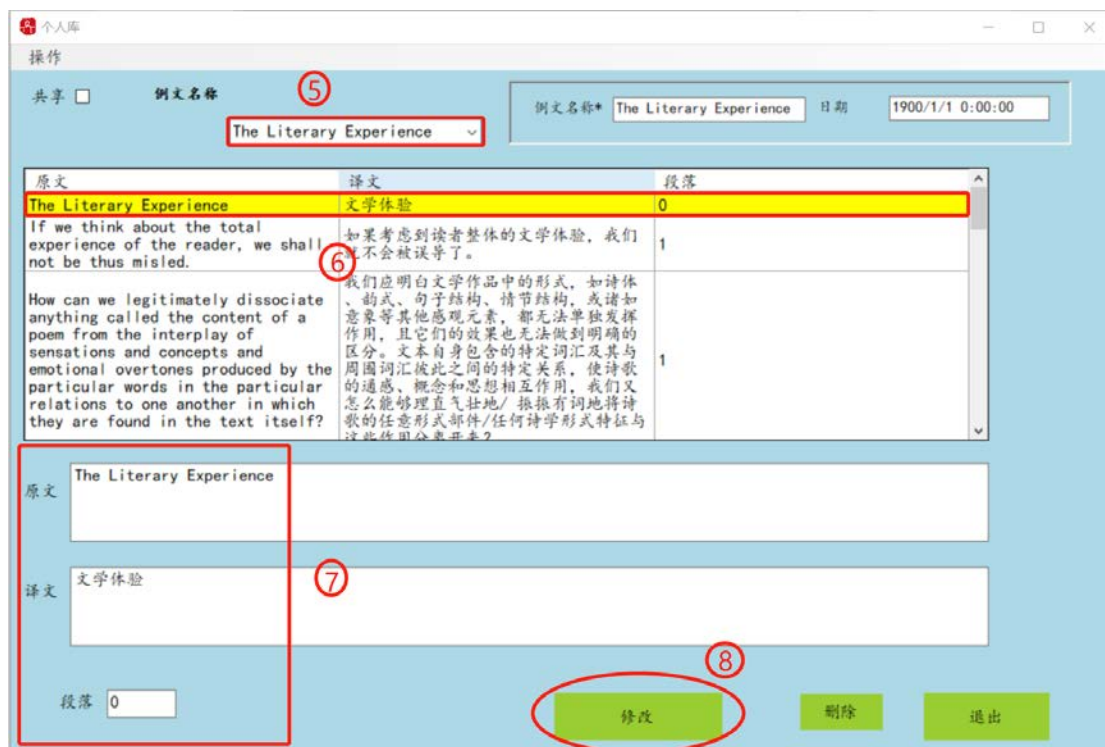
1. 导入

①菜单“维护”--②菜单中“个人库”--③点击“操作”--④导入 word 格式或 txt 格式--⑤保存



2. 修改

①菜单“维护”--②菜单中“个人库”--③点击“操作”--④维护--⑤筛选“例文名称”选择需要修改的材料--⑥选中需要修改的原文、译文或者段落部分--⑦修改内容--⑧点击“修改”



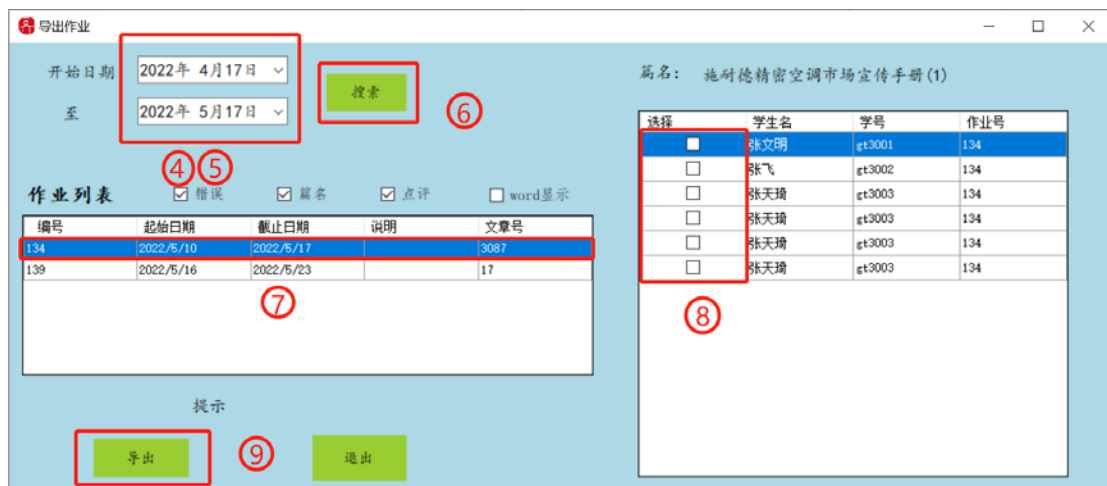
3. 删除

①菜单“维护”--②菜单中“个人库”--③点击“操作”--④维护--⑤筛选“例文名称”选择需要修改的材料--⑥点击“删除”将整个材料从个人库中删除

九、输出作业

教师可以将学生的作业转化成 word 文档，学生可以在 word 上看到作业和教师批改。

①菜单“作业”--②菜单中“维护”--③选择“输出作业”--④选择开始日期--⑤选择截止日期--⑥点击“搜索”--⑦选择作业列表要导入的作业--⑧勾选此作业下要导出的学生--⑨点击“导出”导出作业



十、同伴互批

学生可以互相批改他们的作业，在此之前教师必须先将作业设置为学生互批，将作业分配给相应的学生。

①菜单“作业”--②菜单中“布置”--③选择开始日期、截止日期--④点击“搜索”--⑤选择作业列表中要分配作业--⑥点击“分”--⑦点击“随机分派”（如果由教师指定可略过此步）--⑧单击选择批改学生--⑨选择“批改”按钮--⑩单击选择被批改的学生

或者直接在布置时（请参考布置作业步骤），选择“分”，设置学生互批。

注意：在选择⑩时，必须保证批改人一栏位空，如果有批改人，通过双击该栏将批改人删除。

布置作业

开始日期: 2022年5月12日
至: 2022年5月19日

说明:

完成状态: 是 否

搜索

个人库

新增 修改 删除 退出

作业列表

作业号	起始日期	截止日期	说明	作业状态
135	2022/5/12	2022/5/19		0

可选材料 (单击选中)

材料名称	材料序号	材料说明
听力进阶填空	3087	
东南欧地区加入...	3082	
Homework-C2-pp...	17	
创新五把刀1	3083	
东南欧地区加入...	3082	

作业材料 (双击删除)

作业号	材料编号	句序号	等级
135	3087	0	5

选择班级

班级编号	学级名
gt202103	上海高级翻译
sw gt20210301	上海高级翻译...
gt20210301	上海高级翻译...
gt202203001	上外高级翻译...

选择: 张天琦 gt3003
 林冲 2001

已选学生 (双击删除)

学号	姓名
gt2001	林冲
gt3001	张文明
gt3002	张飞

加入

分

否

作业互批分配

作业分派表 (双击清除批改人)

学号	学生名	批改人
gt2001	林冲	gt3001
gt3001	张文明	gt3002
gt3002	张飞	gt2001

<== 批改人

批改

学号

姓名

随机分派

退出

作业互批分配

作业分派表 (双击清除批改人)

学号	学生名	批改人
gt3001	张文明	8
gt3002	张飞	
gt3003	张天琦	10

<== 批改人

批改 9

学号

姓名

随机分派

退出

十一、数据分析

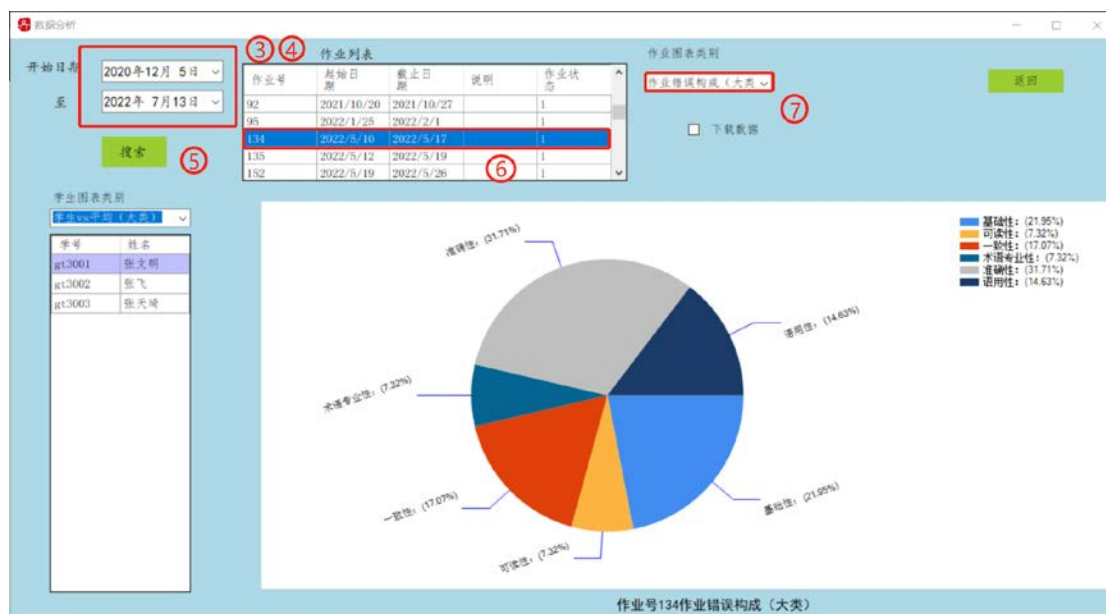
系统支持友好的错误筛选、数据挖掘和独特的教学分析功能。数据分析支持单次、多次两种分析方式，以图表的形式展示。

1. 单次

(1) 作业错误构成单次分析

作业错误构成单次分析包括大类和细分两块。

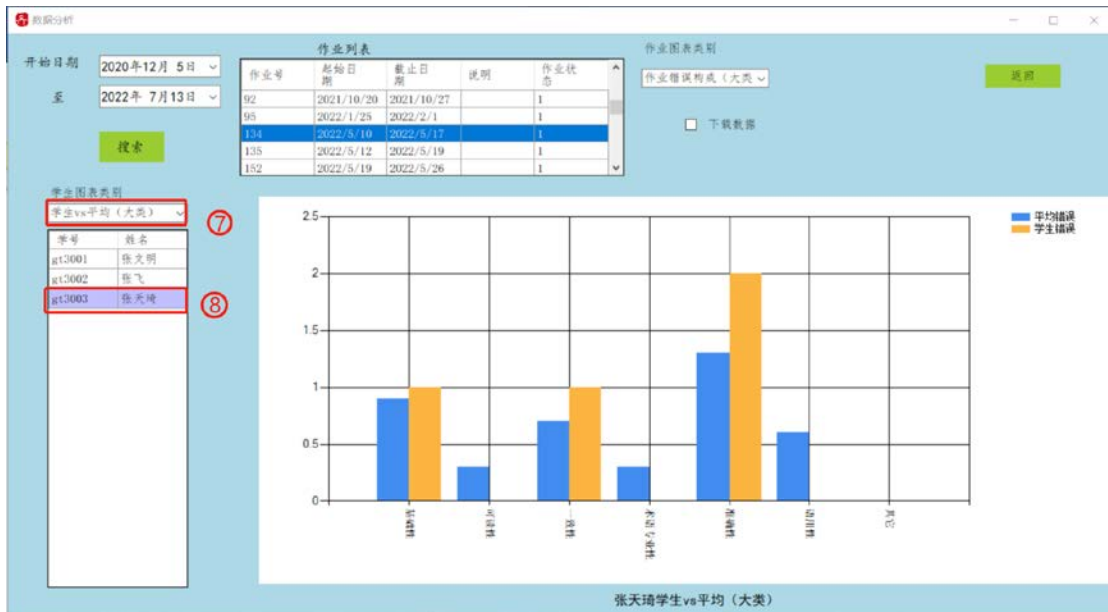
①菜单“数据”--②菜单中“单次”--③选择开始日期--④选择截止日期--⑤点击“搜索”--⑥选中需要分析的作业号--⑦下拉“作业图表类别”选择类别



(2) 学生错误构成单次分析

学生错误构成单次分析包括大类、细分以及和平均情况的对比。

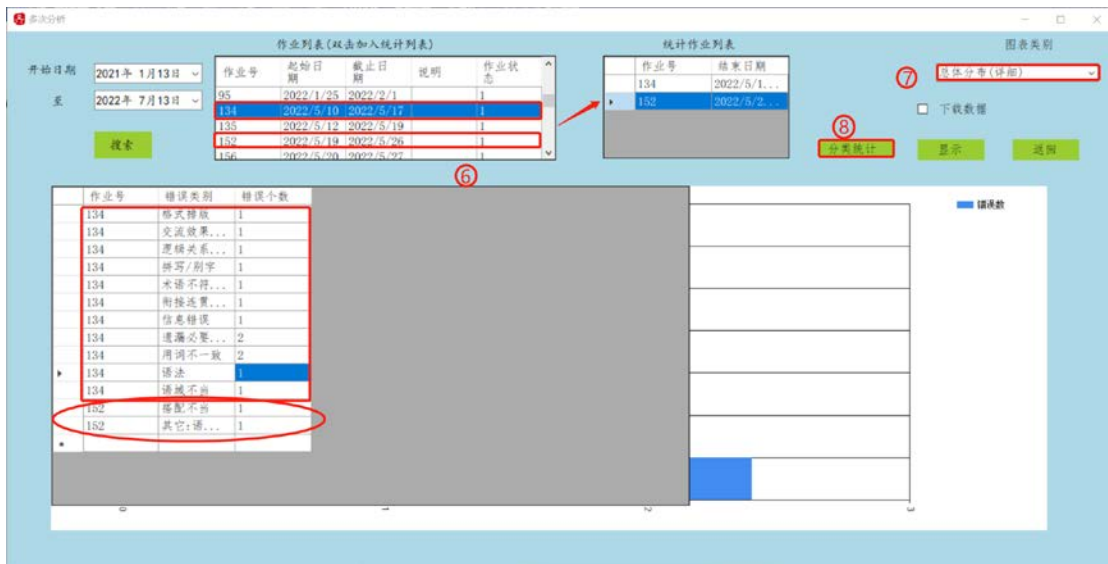
①菜单“数据”--②菜单中“单次”--③选择开始日期--④选择截止日期--⑤点击“搜索”--⑥选中需要分析的作业号--⑦下拉“学生图表类别”选择类别--⑧选中需要分析的学生



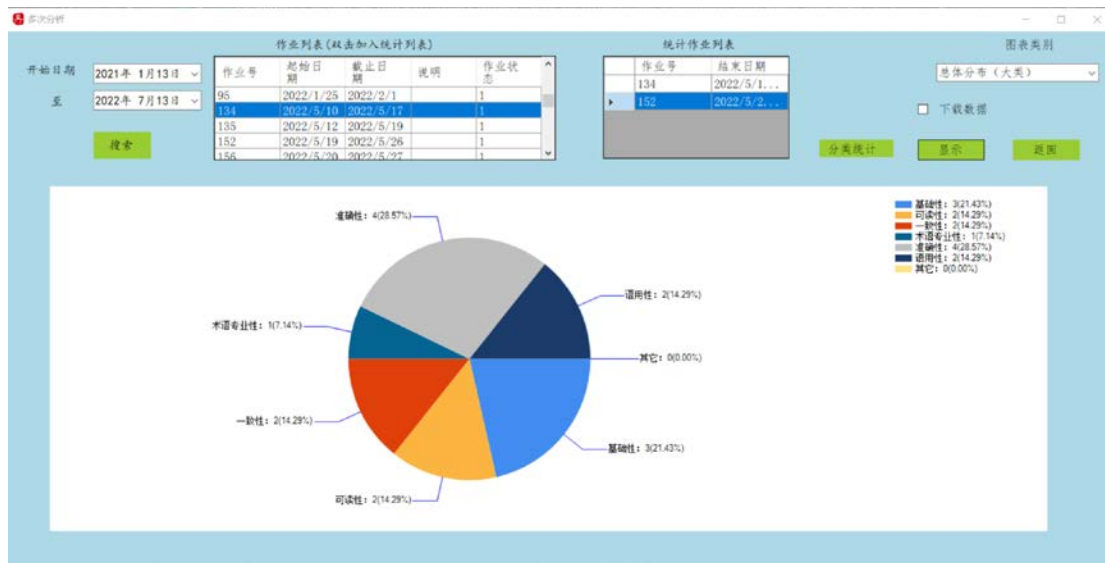
上图表示 134 号作业中，张天琦学生所犯翻译错误和平均学生的错误（大类）对比情况。

2. 多次

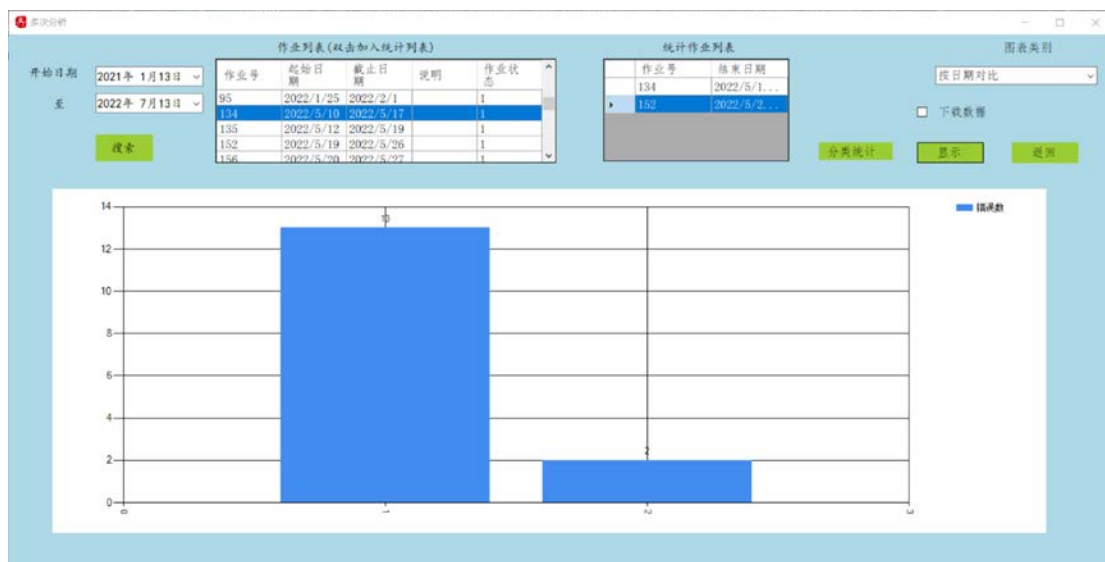
①菜单“数据”--②菜单中“多次”--③选择开始日期--④选择截止日期--⑤点击“搜索”--⑥选中需要分析的作业号（可多选对比分析），双击加入统计作业列表--⑦下拉“图表类别”选择类别--⑧单击分类统计或者显示



上图表示 134 号和 152 号作业错误类型（细分）的统计情况。



上图表示 134 号和 152 号作业错误类型（大类）的图表汇总展示。



上图表示，当前日期，134 号和 152 号作业错误类型数的图表对比展示。

3. 统计

①菜单“数据”--②统计--③点击“引用统计”或“单篇错误点”

统计

篇名	引用次数
施耐德精密空调市场宣...	28
Pharmacokinetics in M...	12
施耐德精密空调市场宣...	12
大冢时代1	4
东南欧地区加入欧元区...	2
施耐德精密空调市场宣...	2
首个工业园区水资源管...	2
Academic Science as a...	2
中国商务部《国别贸易...	1
ainst undersea oil spills	1

人次 0

引用统计 单篇错误点 汇总导出 返回

引用统计：线上版中所有高校教师引用 100 篇语料用来做作业的情况

统计

篇名	错误总数
施耐德精密空调市场宣...	40
施耐德精密空调市场宣...	15
Pharmacokinetics in M...	6
大冢时代1	3
首个工业园区水资源管...	2

人次 23

类型	错误总数	平均
句式不当	4	0.173913
术语不符合客...	4	0.173913
数字、度量衡...	4	0.173913
文风不当	4	0.173913
用词不一致	4	0.173913
语法	2	0.08695652
语域不当	2	0.08695652
遗漏必要信息	2	0.08695652
添加冗余信息	2	0.08695652
逻辑关系错误	2	0.08695652
标点符号	2	0.08695652
搭配不当	2	0.08695652

引用统计 单篇错误点 汇总导出 返回

单篇错误点：语料引用后，线上版高校学生在该篇翻译作业上所犯错误的统计